

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2022/2107

2022 m. lapkričio 3 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 2012 m. lapkričio 21 d. dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 3 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Suomijos pateikta paraiška įregistruoti pavadinimą „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ kaip saugomą geografinę nuorodą paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) 2021 m. balandžio 23 d. Komisija gavo Švedijos prieštaravimo pareiškimą. 2021 m. balandžio 27 d. Komisija prieštaravimo pranešimą persiuntė Suomijai. 2021 m. birželio 4 d. Švedija pateikė Komisijai pagrįstą prieštaravimo pareiškimą;
- (3) išnagrinęjusi pagrįstą prieštaravimo pareiškimą ir nustačiusi, kad jis yra priimtinas, Komisija, remdamasi Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnio 3 dalimi, 2021 m. birželio 29 d. raštu pakvietė Suomiją ir Švediją pradėti atitinkamas konsultacijas siekiant susitarti;
- (4) 2021 m. liepos 20 d. Suomijos prašymu Komisija pratęsė konsultacijų terminą dar trimis mėnesiais. Suomijos ir Švedijos konsultacijos baigėsi nepasiekus susitarimo. Todėl Komisija, atsižvelgusi į šių konsultacijų rezultatus, turėtų priimti sprendimą dėl registravimo pagal procedūrą, nurodytą Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 52 straipsnio 3 dalies b punkte;
- (5) remiantis pagrįstu prieštaravimo pareiškimu ir konsultacijomis su Suomija, pagrindinius Švedijos argumentus galima apibendrinti taip, kaip nurodyta toliau;
- (6) Švedija tvirtino, kad bent nuo 2008 m. Švedijos rinkoje buvo parduota daug įvairių gamintojų ir prekių ženklų kumpių pavadinimu „Basturökt skinka“. Kadangi šis pavadinimas yra iš dalies homonimiškas pavadinimui, kurį ketinama įregistruoti, prieštaravimą pateikęs subjektas tvirtino, kad registracija keltų pavojų pavadinimo „Basturökt skinka“, kuris naudojamas su teisėtai nuo 2008 m. Švedijoje parduodamais produktais, egzistavimui;
- (7) be to, Švedija teigė, kad terminas „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“, kuriame „aito / äkta“ reiškia „tikrą“ arba „autentišką“, būtų galima laikyti bendriniu, ypač atsižvelgiant į tai, kad pavadinime, kurį prašoma saugoti kaip saugomą geografinę nuorodą, nėra nuorodos į vietovę, regioną ar šalį. Todėl, Švedijos nuomone, registracija neatitiktų Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 6 straipsnio 1 dalies;
- (8) Komisija įvertino Švedijos pagrįstame prieštaravimo pareiškime pateiktus argumentus, remdamasi Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 nuostatomis ir atsižvelgdama į atitinkamų pareiškėjo ir oponentų konsultacijų rezultatus, ir padarė toliau nurodytas išvadas;
- (9) „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ yra sudėtinis pavadinimas, kuriuo žymimas produktas, gaminamas visoje Suomijos teritorijoje taikant specialų tradicinį tiesioginio rūkymo metodą dūminėje saunoje, naudojant alksnio pagaliukus ir (arba) kaladėles. Produkto perdirbimo laikas yra ilgas ir trunka mažiausiai 12 valandų. Produktas parduodamas rinkoje bent nuo 6-ojo dešimtmečio, naudojant suomišką pavadinimą „Aito saunapalvikinkku“ ir švediską pavadinimą „Äkta basturökt skinka“ arba „Äkta bastupalvad skinka“. Šis produktas skiriasi nuo produkto, kuris Suomijoje ir Švedijoje vadinamas „Saunapalvikinkku“ arba „Basturökt skinka“, kurio

⁽¹⁾ O L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ O L C 27, 2021 1 25, p. 29.

gamybai taikomas kitoks gamybos metodas (rūkymo metodas, kai dūmai susidaro ne dūmuose iš medienos skiedrų arba regeneruotų dūmų). Žodis „aito / äkta“ („autentiškas“), kuris sudaro dalį pavadinimo „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ reiškia, kad produktas gaminamas tik taikant pirmiau aprašytą specifinį tradicinį metodą, dėl kurio produktas įgyja jam būdingas išskirtines savybes, palyginti su produktu, vadinamu „Saunapalvikinkku“ arba „Basturökt skinka“. Švedija patvirtino, kad Švedijos rinkoje nėra produktų, pagamintų tradiciniu būdu ir parduodamų pavadinimu „Äkta basturökt skinka“. Todėl pavadinimas „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ reiškia tik tą produktą, kuris Suomijoje gaminamas tuo konkrečiu gamybos būdu;

- (10) tai leidžia manyti, kad sudėtinio pavadinimo „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ žymimas produktas, kurio kilmės vieta yra konkrečios šalies konkrečioje vietovėje ir kuris pasižymi jo geografinės kilmės nulemta specifine kokybe ir savybėmis;
- (11) tik sudėtinis pavadinimas žymi produktą, pagamintą nustatytoje geografinėje vietovėje taikant tradicinį metodą. Todėl bendriniai terminai, iš kurių sudarytas Švedijoje ir Suomijoje parduodamo produkto pavadinimas, neturėtų būti saugomi;
- (12) atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, apsauga turėtų būti taikoma tik visam pavadinimui „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“, o atskiras to pavadinimo sudedamąsias dalis ir toliau turėtų būti leidžiama naudoti produktams, neatitinkantiems produkto „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ specifikacijos, visoje Europos Sąjungoje, jei laikomasi jos teisinės tvarkos principų ir taisyklių;
- (13) be to, Švedijos prieštaravimas taip pat susijęs su viso pavadinimo „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ bendrinio pobūdžiu ir tuo, kad jis neturi nuorodos į vietovę, regioną ar šalį;
- (14) atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 3 straipsnio 6 dalyje pateikta apibrėžtį, bendriniai terminai – produktų pavadinimai, kurie, nors ir susiję su vietove, regionu ar šalimi, kuriuose produktas pirmiausia buvo gaminamas arba parduodamas, Sąjungoje tapo bendrinio produkto pavadinimu;
- (15) visas pavadinimas „Aito saunapalvikinkku / Äkta basturökt skinka“ reiškia konkretų produktą, kuris gaminamas konkrečioje geografinėje vietovėje ir kuriam būdinga specifinė ir išskirtinė kokybė ir savybės, susijusios su geografinė kilmė. Todėl akivaizdu, kad visas pavadinimas „Aito saunapalvikinkku / Äkta basturökt skinka“ nėra nei bendrinis pavadinimas, nei, atitinkamai, bendro pobūdžio;
- (16) tiesa, kad pavadinimą sudaro keli bendriniai terminai ir kad jis neapima jokio geografinio termino. Tačiau tada, kai visas pavadinimas žymi žemės ūkio produktą arba maisto produktą, atitinkantį Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 5 straipsnio 2 dalyje nurodytas sąlygas, jis gali būti įregistruotas kaip saugoma geografinė nuoroda;
- (17) todėl pavadinimas „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ (SGN) turėtų būti įtrauktas į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą;
- (18) šiuo reglamentu nustatytos priemonės atitinka Žemės ūkio produktų kokybės politikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pavadinimas „Aito saunapalvikinkku“ / „Äkta basturökt skinka“ (SGN) yra įregistruojamas.

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priskiriamo Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽³⁾ XI priede nurodytai 1.2 klasei „Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)“, pavadinimas.

2 straipsnis

Terminai „Saunapalvikinkku“ ir „Basturökt skinka“ gali būti toliau vartojami Sąjungos teritorijoje, jei laikomasi Sąjungos teisės sistemoje taikomų principų ir taisyklių.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2022 m. lapkričio 3 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).